

**ПАМЯТИ ЯАНА ВАЛЬТЕРОВИЧА УНТА  
(7.11.1947–12.01.2012)**

*Ключевые слова:* Унт Яаан Вальтерович, биография, классическая филология, история науки, Эстония, университет Тарту.

Некролог Яана Вальтеровича Унта, эстонского филолога-классика, ученого и переводчика. Я. В. Унт в 1971–1976 г. учился на кафедре классической филологии ЛГУ. Его научные интересы были связаны с философией стоиков и Марком Аврелием, которого впоследствии он перевел на эстонский язык. Среди работ Яана Унта есть статьи, посвященные русской традиции классической филологии («Non omnis moriar» // *Vikerkaar / Raduga*. 1986. № 2, 4, 6), в которых изложены основные идеи книги А. И. Зайцева «Культурный переворот в Древней Греции в VIII–V вв. до н. э.» (Л., 1985), а также работ С. С. Аверинцева и М. Л. Гаспарова. Автор статьи Яника Пель — ученица Я. В. Унта.

JANIKA PÄLL

Research Center at the University of Tartu library

**IN MEMORIAM JAAN UNT  
(7.11.1947–12.01.2012)**

*Keywords:* Jaan Unt, Tartu University, classical philology.

Jaan Unt was a famous Estonian classical scholar and translator. To Russian scholars he is mostly known for his contribution to the translation of Marcus Aurelius. Most of his research (published, as well as unpublished) was dedicated to stoics. In January, 2012, Jaan Unt died after long illness in Tartu, Estonia.

В январе 2012 г. в Тарту после тяжелой болезни умер филолог-классик, ученый и переводчик Яан Унт (7.11.1947–12.01.2012). Он начал изучать эстонскую филологию и древние языки в Тартуском государственном университете в 1966 г. Затем после службы в армии Яан Унт учился на кафедре классической филоло-

гии в Ленинградском государственном университете (1971–1976). Его научные интересы по большей части были связаны с философией стоиков и Марком Аврелием, которого впоследствии он перевел на эстонский язык. В России он известен благодаря книге «Марк Аврелий Антонин. Размышления» (изд. подг. А. И. Доватур, А. К. Гаврилов, Яан Унт. Ленинград: Наука, 1983; СПб.: Наука, 1993).

После окончания университета по возвращении в Тарту Яан Унт не имел возможности преподавать в Тартуском университете. Он занялся переводами. Им были переведены на эстонский язык сочинения Аристотеля, Демокрита, Платона, Марка Аврелия, Эпиктета, а также некоторые научные труды об Аристотеле, Сократе и Демокрите.

В 1985 г. он начал преподавать античную литературу и латинский язык в Тартуском университете, а с 1990-го, когда были открыты кафедра классической филологии и факультет теологии (закрытые в 1954 и 1941 годах соответственно), он стал ведущим преподавателем древнегреческого языка.

Среди работ Яана Унта есть статьи, посвященные русской традиции классической филологии («Non omnis moriar» in Vikerkaar («Raduga») № 2, 4 and 6, in 1986), в которых изложены основные идеи вышедшей в 1985 г. в Ленинграде книги А. И. Зайцева «Культурный переворот в Древней Греции в VIII–V вв. до н. э.», а также работ С. С. Аверинцева и М. Л. Гаспарова. В 2003 г. им была написана статья о Санкт-Петербургской классической гимназии «Humanistlikust kooliharidusest: Sankt Peterburgi klassikalise gümnaasiumi näide — “*Duo saecula philologiae classicae in Estonia*”» (Tartu. 2003. С. 145–151).

Рассказы Унта об учителях — А. И. Доватуре, А. И. Зайцеве, а также А. К. Гаврилове и Н. Н. Казанском, ссылки на них в лекциях Унта позволяли его ученикам чувствовать себя причастными к Петербургской филологической традиции, от которой он унаследовал основательность метода и широту интересов (историческая и компаративная лингвистика, текстология, история, современная литература и культура), ответственность за письменное слово, проявлявшуюся в его внимании к рукописной традиции при издании, переводе и интерпретации античных авторов, а также несколько

ироничное отношение к некоторым современным теориям, о которых он имел свое собственное, не поверхностное суждение.

Его уход — это большая потеря для эстонской классической филологии, в особенности для эллинистов. Однако его ученики постараются продолжать те традиции классической филологии, которым он служил.

*Пер. с англ. Е. Ермолаевой*

---

**Пель Яника**

Научный сотрудник библиотеки Тартуского университета.

**Janika Päll**

University of Tartu

Library researcher.

E-mail: janika.pall@ut.ee

---

**Ермолаева Елена Леонидовна**

Кандидат филологических наук, доцент кафедры классической филологии Санкт-Петербургского государственного университета.

**Elena Ermolaeva**

PhD in Philology (kandidat nauk), Associate Professor,

Department of Classical Philology at St. Petersburg State University.

E-mail: elena.ermolaeva304@gmail.com